



P.O. Box 787  
Iron Mountain, MI 49801  
United States

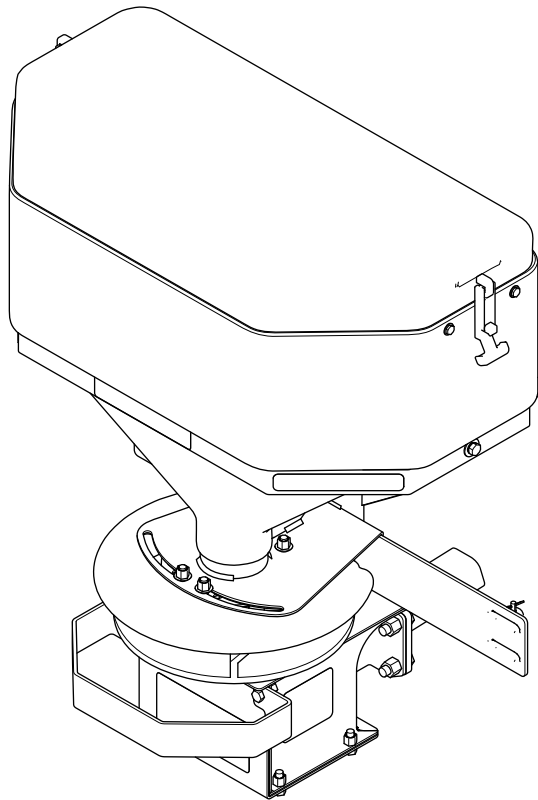
# Manual del operador

## Esparcidor de portón trasero TGS 300

Nº de pieza TGS11300—Nº de serie 402100000 y superiores

Nº de pieza TGS11362—Nº de serie 400000000 y superiores

Nº de pieza TGS11367—Nº de serie 400000000 y superiores



Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

**⚠ ADVERTENCIA**

**CALIFORNIA**

**Advertencia de la Propuesta 65**

**Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.**

La Garantía limitada del consumidor de BOSS Products y las pólizas de garantía del consumidor de BOSS Products pueden encontrarse en [www.bossplo.com](http://www.bossplo.com).

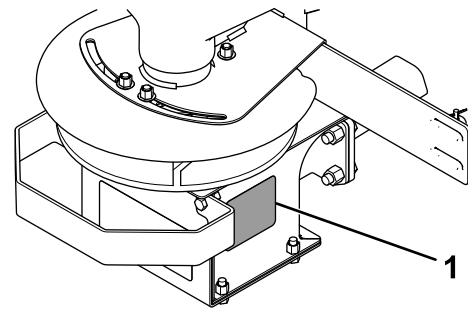
Patentes pendientes.

# Introducción

Lea detenidamente esta información para aprender a utilizar y a mantener el producto correctamente, y para evitar lesiones y daños en el producto. Usted es responsable de utilizar el producto correctamente y con seguridad.

Puede ponerse en contacto con BOSS directamente en la dirección [www.bossplo.com](http://www.bossplo.com) para obtener información sobre productos o accesorios, para obtener ayuda a la hora de encontrar un concesionario o para registrar el producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas BOSS o información adicional, póngase en contacto con un concesionario autorizado de BOSS o con un Servicio Técnico Autorizado de BOSS ( ) y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La **Figura 1** identifica la ubicación de los números de serie y de modelo en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.



**Figura 1**

g232361

1. Ubicación del número de serie

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

g000502

1. Símbolo de alerta de seguridad


Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

# Contenido

Seguridad .....	3
Preparación .....	3
Operación .....	4
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	5
Montaje .....	7
Instalación del arnés de cables .....	7
Instalación del acoplamiento deslizante .....	7
Montaje del esparcidor .....	7
Instalación del controlador del esparcidor .....	8
El producto .....	9
Controles .....	9
Especificaciones .....	10
Operación .....	10
Retirada del esparcidor .....	10
Montaje del esparcidor .....	10
Carga del esparcidor .....	11

Funcionamiento del esparcidor.....	11
Eliminación de un atasco.....	11
Descarga del esparcidor.....	12
Ajuste del dosificador.....	12
Ajuste de los deflectores de material.....	12
Consejos de operación.....	13
Solución de problemas.....	14

# Seguridad

**El uso o mantenimiento inadecuado de este equipo puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad , que significa: *Cuidado, Advertencia o Peligro* — instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de las instrucciones puede resultar en lesiones personales o la muerte.**

## Preparación

- Lea el *Manual del operador* antes de operar o realizar el mantenimiento del esparcidor.
- La instalación y el mantenimiento de este equipo debe ser realizado únicamente por personal debidamente cualificado.
- Lleve siempre equipos de protección personales adecuados al cargar, descargar y realizar tareas de mantenimiento en el esparcidor. Lleve calzado fuerte y antideslizante, ropa de abrigo, casco, gafas de seguridad y protección contra el polvo.
- Muchas camionetas modernas cuentan con bolsas de aire (airbags). Nunca desensamble, retire ni reubique los sensores u otros componentes relacionados con el funcionamiento de las bolsas de aire.
- Los esparcidores TGS 300 deben utilizarse únicamente con un enganche de la Clase II como mínimo. No supere la capacidad máxima de enganche del vehículo.
- El TGS 300 puede contener un peso máximo de 91 kg (200 lb) de sal. No supere este peso.

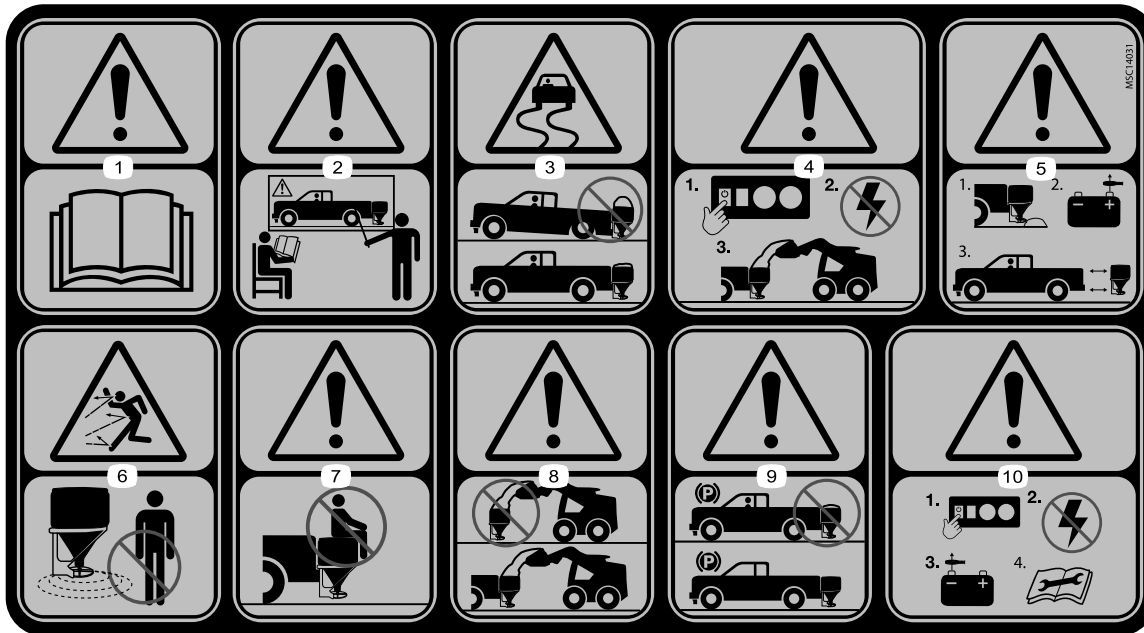
# Operación

- Lea el *Manual del operador* antes de operar o realizar el mantenimiento del esparcidor.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Para esparcidores montados en vehículos, siga siempre las recomendaciones de aparcamiento del fabricante.
- Lleve puesto siempre el cinturón de seguridad mientras utilice un vehículo motorizado.
- No supere los 22.5 km/h (14 mph) en las tareas de esparcimiento.
- Este esparcidor emite un nivel de sonido operativo inferior a 70 dBA.
- No coloque nunca ninguna parte del cuerpo entre el esparcidor y el vehículo.
- La sobrecarga del esparcidor podría producir un accidente o daños. Nunca supere el peso bruto máximo del vehículo (PBV/GVWR) o el peso bruto máximo sobre el eje delantero o trasero (FGAWR o RGAWR) del vehículo.
- Este esparcidor debe utilizarse únicamente con sal. No pase otros materiales por el esparcidor.
- No intente montar ni retirar el esparcidor si tiene material en su interior.
- Apague el esparcidor antes de llenarlo, montarlo, retirarlo, realizar tareas de mantenimiento o limpiarlo.
- Nunca utilice el esparcidor a una distancia de menos de 7.6 m (25 pies) de otras personas.
- No se suba por el esparcidor ni se monte en él.
- Mantenga las manos, los pies y las prendas de vestir alejados de las piezas móviles y de los puntos de montaje.
- Monte el esparcidor en un vehículo antes de cargar material.
- Instale correas con trinquete y manténgalas debidamente apretadas con el acoplamiento deslizante.
- Al transportar el esparcidor, compruebe que está sujeto correctamente. Puede obtener instrucciones en [www.bossplow.com](http://www.bossplow.com).
- El acoplamiento deslizante debe estar introducido a fondo y sujeto con pasadores al receptor de enganche de 3 cm (1¼") o 5 cm (2") del vehículo.
- Están disponibles Hojas de datos de seguridad de materiales (HDSM/MSDS) en [www.bossplow.com](http://www.bossplow.com).
- Utilice un dispositivo de izado con capacidad mínima de ½ tonelada para mover los componentes pesados del esparcidor.
- No almacene material en la tolva.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



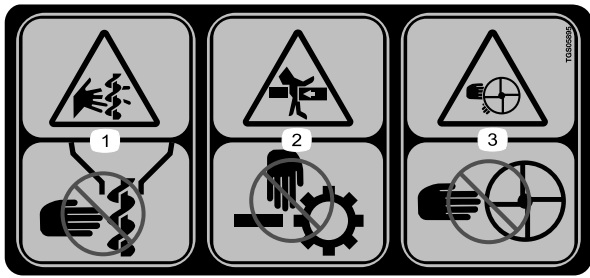
Las pegatinas y las instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



TGS06269

decalgs06269b

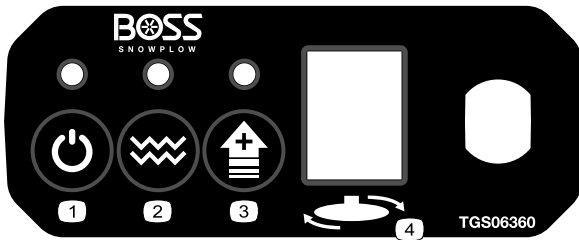
1. Advertencia—lea el *Manual del propietario*.
2. Advertencia—todos los operadores deben recibir formación antes de usar la máquina.
3. Peligro de pérdida de control—no llene demasiado la máquina.
4. Advertencia—apague la máquina antes de llenarla.
5. Advertencia—vacíe la tolva y desconecte la corriente eléctrica antes de instalar o retirar la máquina.
6. Peligro de objetos arrojados—mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
7. Advertencia—no se suba a la máquina ni viaje en ella.
8. Advertencia—la máquina debe ser instalada antes de llenarla.
9. Advertencia—no guarde materiales en la máquina.
10. Advertencia—apague la máquina y desconecte la corriente eléctrica antes de realizar tareas de mantenimiento en la máquina.



decaltgs05895b

### TGS05895

1. Peligro de corte/desmembramiento; sinfín—mantenga las manos y los dedos alejados del sinfín.
2. Peligro de aplastamiento—mantenga las manos y los dedos alejados de las piezas en movimiento.
3. Peligro de corte/desmembramiento; disco distribuidor—mantenga las manos y los dedos alejados del disco distribuidor.



decaltgs06360

### MSC06364

(pegatina no recambiable)

1. Potencia
2. Vibrador
3. Ráfaga
4. Velocidad del disco distribuidor

# Montaje

**Nota:** Para instalar la máquina se necesita el acoplamiento deslizante. Póngase en contacto con un distribuidor de BOSS autorizado para obtener más información.

## Instalación del arnés de cables

### ⚠ PELIGRO

Los motores de los vehículos incluyen piezas móviles que pueden alcanzar temperaturas extremadamente elevadas y causar quemaduras y lesiones corporales graves.

Apague el motor y deje que se enfríe durante suficiente tiempo antes de instalar este kit.

### ⚠ PELIGRO

Las baterías de los vehículos pueden producir descargas eléctricas peligrosas y causar quemaduras graves o la muerte.

Desconecte la batería antes de instalar este kit.

1. Sujete el extremo del esparcidor del arnés de cables del vehículo (Figura 3) al centro del parachoques trasero del vehículo con una brida.
2. Enrute el arnés de cables por el larguero del bastidor del lado del conductor hasta el compartimento del motor, y fíjelo con bridas.

**Nota:** Mantenga el arnés de cables alejado de cualquier pieza caliente o en movimiento.

3. Inserte los conectores del controlador, el conector plano y el cable de tierra a través de la mampara de separación del motor hasta la cabina del vehículo, y sujételos con bridas.

**Nota:** Enrute los conectores del controlador hasta el lugar en el que desea instalar el controlador.

4. Conecte el conector de anillo negro del compartimento del motor al borne negativo (-) de la batería (Figura 3).
5. Conecte el conector de anillo rojo del compartimento del motor al borne positivo (+) de la batería (Figura 3).
6. Conecte el conector plano a una toma de corriente bajo llave del vehículo (Figura 3).

7. Conecte el cable de masa al borne negativo (-) de la batería o a una conexión de masa del chasis (Figura 3).
8. Enrolle el cable sobrante y fíjelo con bridas en el compartimento del motor.

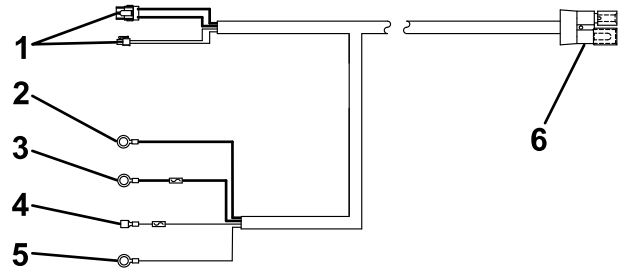


Figura 3

g232908

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Conector del controlador | 4. Conector plano          |
| 2. Conector de anillo negro | 5. Cable de tierra         |
| 3. Conector de anillo rojo  | 6. Conector del esparcidor |

## Instalación del acoplamiento deslizante

1. Monte el acoplamiento deslizante en el esparcidor con 4 pernos (1/2") y contratuercas (1/2"), y apriete los pernos a 76 N·m (56 pies-libra) como se muestra en la Figura 4.

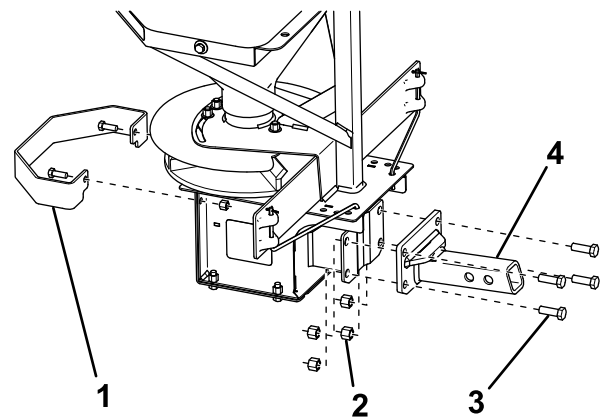


Figura 4

g232358

- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Protector del disco distribuidor | 3. Perno (1/2")            |
| 2. Contratuerca (1/2")              | 4. Acoplamiento deslizante |

2. Monte el protector del disco distribuidor en el esparcidor con los 2 pernos existentes (3/8") y contratuercas (3/8"), y apriete los pernos a 27 N·m (19.7 pies-libra) como se muestra en la Figura 4.

## Montaje del esparcidor

Consulte [Montaje del esparcidor \(página 10\)](#).

# Instalación del controlador del esparcidor

Monte el controlador en la cabina donde no interfiera en la operación del vehículo ni en la visibilidad.

**Importante:** No monte el controlador en un lugar en el que los ocupantes del vehículo puedan golpearse contra él en caso de choque.

1. Monte el soporte de montaje en el vehículo con 2 tornillos de chapa (Figura 5).

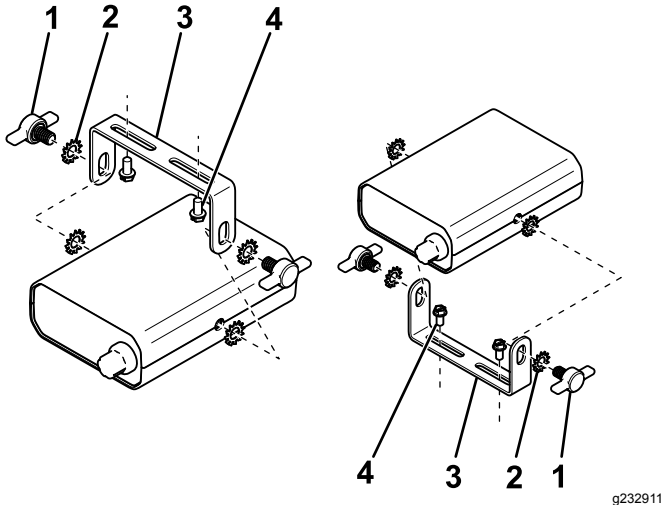


Figura 5

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Tornillo moleteado   | 3. Soporte de montaje |
| 2. Arandela de estrella | 4. Tornillo de chapa  |

2. Sujete el controlador al soporte de montaje usando 4 arandelas de estrella y 2 tornillos moleteados (Figura 5).

**Nota:** Coloque la pantalla del controlador a la vista del conductor.

3. Conecte el conector del controlador del arnés de cables al controlador (Figura 6).

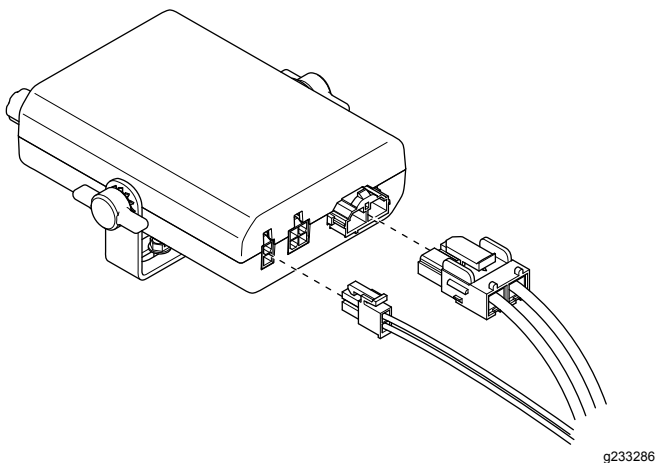


Figura 6



# El producto

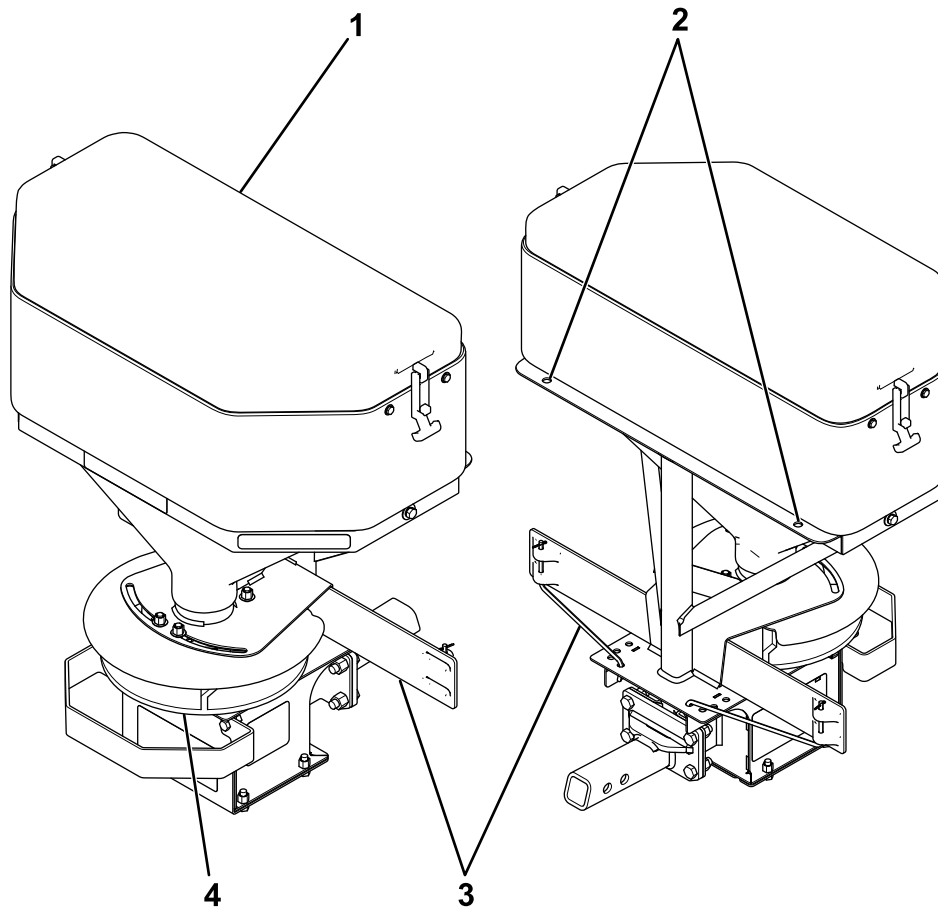


Figura 7

g232360

- 1. Cubierta de la tolva
- 2. Puntos de elevación

- 3. Deflector de material
- 4. Disco distribuidor

## Controles

Familiarícese con los controles antes de utilizar el esparcidor.

### Deflector de material

El deflector de material controla la distribución del material; los controles pueden ajustarse para dar diferentes patrones de distribución; consulte [Ajuste de los deflectores de material \(página 12\)](#).

### Controlador del esparcidor

El controlador del esparcidor le permite operar su esparcidor y muestra información sobre su máquina.

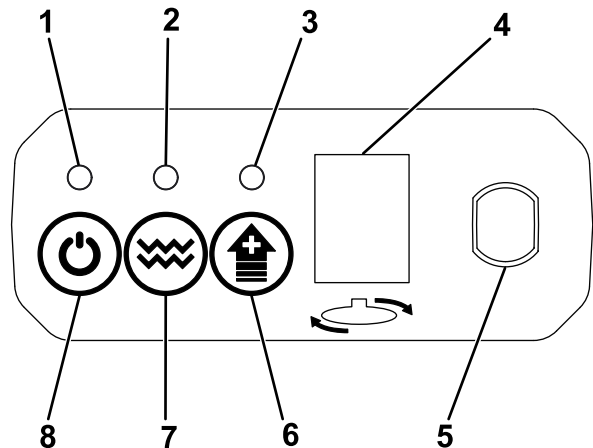


Figura 8

g239569

- 1. LED de potencia
- 2. LED del vibrador
- 3. LED de Ráfaga
- 4. Pantalla de velocidad
- 5. Mando de velocidad
- 6. Botón de Ráfaga
- 7. Botón del vibrador
- 8. Botón de encendido

- Botón de encendido — enciende y apaga el controlador del esparcidor y el motor del disco distribuidor. Si el controlador no está activado, al pulsar el botón se enciende. Si el controlador está activado, al pulsar el botón se arranca el motor del disco distribuidor y el vibrador (si está instalado y habilitado). Si el motor del disco distribuidor está encendido, al pulsar el botón se apaga. Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para apagar el motor del disco distribuidor y el controlador.
- Botón del vibrador — enciende y apaga el vibrador opcional cuando el motor del disco distribuidor está encendido
- Botón de Ráfaga — envía momentáneamente la potencia máxima al motor del disco distribuidor mientras se mantiene pulsado
- Pantalla de velocidad — muestra la velocidad del motor del disco distribuidor
- Mando de velocidad – aumenta la velocidad del motor del disco al girarse en sentido horario, y reduce la velocidad del motor del disco al girarse en sentido antihorario.
- LED de corriente — cuando está en verde, indica que el controlador está encendido o el motor del disco distribuidor está girando. Si está en ámbar, indica que el esparcidor está despejando un atasco. Cuando parpadea en rojo, indica que el esparcidor está atascado o ha sido desconectado.
- LED del vibrador — indica que el vibrador opcional está habilitado. Parpadea mientras el vibrador opcional está funcionando.
- LED de Ráfaga — indica que se está utilizando la función de Ráfaga

## Especificaciones

**Nota:** Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Altura de la tolva	53 cm (21 $\frac{1}{8}$ " )
Anchura de la tolva	74 cm (29")
Profundidad de la tolva	38 cm (15")
Peso (en vacío)	31 kg (70 libras)
Capacidad	0.08 m <sup>3</sup> (3 pies <sup>3</sup> )

## Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

### Retirada del esparcidor

1. Asegúrese de que el controlador del esparcidor está en la posición de APAGADO.
2. Desconecte el arnés de cables del esparcidor del arnés de cables del vehículo y coloque los tapones impermeables en cada extremo.
3. Desenganche las correas con carraca.
4. Retire la chaveta y el pasador del enganche del vehículo.
5. Retire el esparcidor del receptor del enganche del vehículo (Figura 9).

#### **⚠ PELIGRO**

**El esparcidor pesa mucho y podría causar lesiones graves si se cayera.**

**Asegúrese de pisar firmemente y evite levantar el esparcidor en superficies irregulares o resbaladizas.**

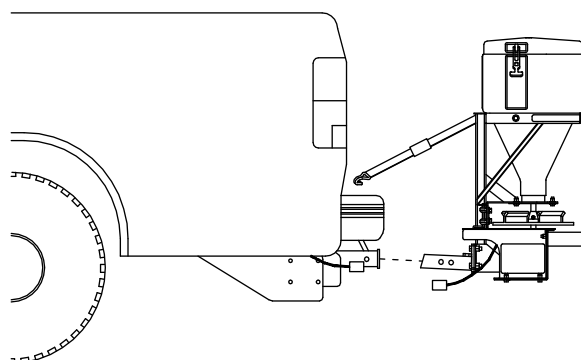


Figura 9

g232362

6. Mueva el esparcidor a su área de almacenamiento.

### Montaje del esparcidor

#### **⚠ PELIGRO**

**El esparcidor pesa mucho y podría causar lesiones graves si se cayera.**

**Asegúrese de pisar firmemente y evite levantar el esparcidor en superficies irregulares o resbaladizas.**

1. Introduzca el enganche del esparcidor en el receptor de enganche del vehículo, y alinee el segundo orificio del enganche del esparcidor con el orificio del enganche del vehículo (Figura 10).

**Nota:** Si el esparcidor toca el parachoques de su vehículo, deslice el esparcidor hacia afuera y utilice el primer orificio del enganche del esparcidor.

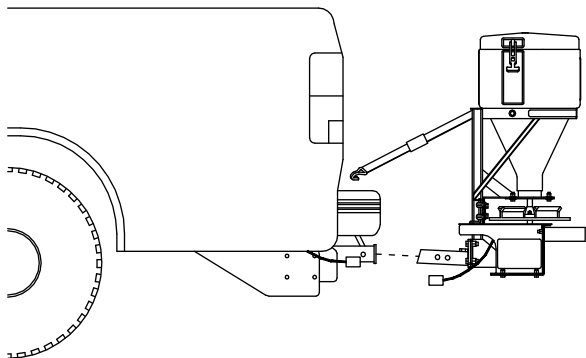


Figura 10

g232362

2. Sujete el enganche del esparcidor al enganche del vehículo con el pasador y la chaveta.
3. Enganche un extremo de las correas con carraca en los orificios de la parte trasera del bastidor del esparcidor (Figura 7).
4. Pase los extremos libres de las correas entre el parachoques y el portón trasero del vehículo, y fíjelos a un punto sólido del larguero del bastidor de la camioneta.

**Nota:** Es posible que tenga que perforar un taladro en el larguero del bastidor de la camioneta para fijarlos.

5. Enchufe el arnés del esparcidor en el arnés de cables del vehículo en el parachoques.

## Carga del esparcidor

**Importante:** Utilice únicamente sal seca en el esparcidor. Otros materiales podrían dañar la máquina.

1. Asegúrese de que el esparcidor está montado firmemente en el vehículo y que no se encuentra sobre un terreno deslizante o irregular.
2. Retire la cubierta de la tolva.
3. Determine la cantidad de material que puede transportar con seguridad en el esparcidor; consulte [Especificaciones \(página 10\)](#).
4. Llene la tolva.

**Nota:** Se necesitan 2 personas para levantar las bolsas si pesan más de 18 kg (40 lb).

5. Instale la cubierta de la tolva.

## Funcionamiento del esparcidor

### ⚠ PELIGRO

Las manos, los pies y las prendas de vestir pueden quedar atrapadas en las piezas móviles del esparcidor y causar lesiones corporales graves y pérdida de extremidades.

Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados del disco distribuidor en movimiento y de los puntos de fijación.

### ⚠ CUIDADO

El esparcidor arroja el material a alta velocidad y podría causar lesiones leves a los transeúntes.

Estos deben mantenerse como mínimo a 7.6 m (25 pie) de distancia de los esparcidores en funcionamiento.

1. Arranque el vehículo.
2. Pulse el botón de encendido para encender el controlador del esparcidor.
3. Pulse el botón de encendido otra vez para activar el esparcidor.

**Nota:** Antes de encender el esparcidor, compruebe que no haya transeúntes en los alrededores.

4. Utilice el mando de velocidad para ajustar la velocidad del disco distribuidor.

**Nota:** La velocidad del disco distribuidor determina la velocidad a la que se distribuye el material y la distancia de proyección.

5. Durante la distribución de material, puede pulsar el botón de Ráfaga para aumentar momentáneamente la velocidad del motor del disco distribuidor.
6. Pulse el botón de encendido cuando termine de esparcir para detener el esparcidor.
7. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos o apague el vehículo para apagar el controlador del esparcidor.

## Eliminación de un atasco

El LED rojo del controlador del esparcidor se enciende si se producen atascos en el esparcidor y el controlador se sobrecarga. Si el atasco no se elimina

automáticamente, desconecte el arnés de cables del esparcidor y elimine el atasco manualmente.

## Descarga del esparcidor

1. Coloque el esparcidor en el lugar donde desea depositar el material.
2. Descargue el esparcidor usando cualquiera de los métodos siguientes:
  - Encienda el controlador del esparcidor y deje en marcha el esparcidor hasta que la tolva esté vacía.

### **⚠ CUIDADO**

**El esparcidor arroja el material a alta velocidad y podría causar lesiones leves a los transeúntes.**

**Estos deben mantenerse como mínimo a 7.6 m (25 pie) de distancia de los esparcidores en funcionamiento.**

- Desenchufe el esparcidor del arnés de cables del vehículo y retire el material con una pala.

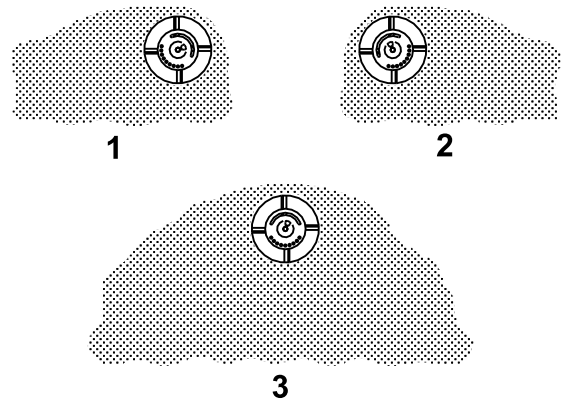


Figura 12

1. Girado en sentido horario
2. Girado en sentido antihorario
3. Predeterminado (centrado)

g231780

## Ajuste del dosificador

1. Retire los 2 pernos delanteros (Figura 11).

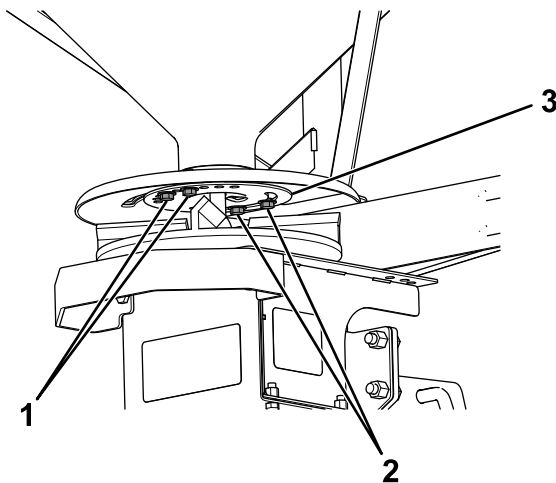


Figura 11

g232357

1. Pernos delanteros
2. Pernos traseros
3. Dosificador

2. Afloje los 2 pernos traseros y gire el dosificador (Figura 11).
3. Instale los 2 pernos delanteros que retiró anteriormente, y apriete los 2 pernos traseros.

Puede ajustar el patrón de distribución del material girando el dosificador como se muestra en la Figura 12.

## Ajuste de los deflectores de material

Puede ajustar los deflectores de material insertando los pasadores de los deflectores en los orificios situados junto al disco distribuidor (Figura 13).

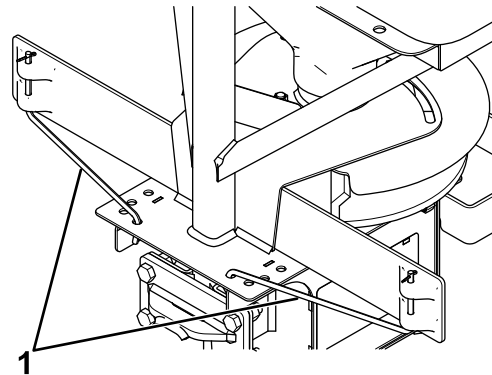
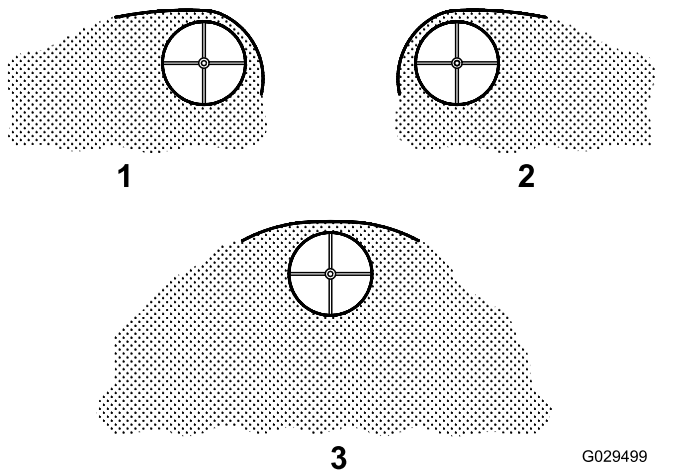


Figura 13

g232359

1. Pasadores de los deflectores de material

Puede ajustar el patrón de distribución del material colocando los deflectores tal y como se muestra en la Figura 14.



**Figura 14**

Ajustes de los deflectores

G029499  
g029499

1. Lado del conductor abierto    3. Ambos lados abiertos  
2. Lado del pasajero abierto

## Consejos de operación

- Familiarícese con el área en la que va a trabajar: las obstrucciones ocultas como bordillos, aceras, tapas de alcantarillado y tuberías pueden provocar daños en el esparcidor o el vehículo.
- No deje que se acumule el hielo; comience a trabajar lo antes posible.
- Lleve puesto siempre el cinturón de seguridad mientras esparce.
- Recuerde siempre esparcir el material a una velocidad segura. Si esparce el material a mayor velocidad, puede ser perjudicial para su vehículo, ya que la carga aumenta mucho.
- No se suba nunca ni introduzca partes del cuerpo en el esparcidor mientras está en funcionamiento o se realizan tareas de mantenimiento en él.

# Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El controlador no tiene corriente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El conector plano no está conectado a la fuente de alimentación del interruptor de encendido.</li> <li>2. El interruptor de encendido, la batería o las conexiones de tierra están corroídas.</li> <li>3. El fusible del circuito del lado del vehículo, el fusible en línea de 40 A, o el fusible de 5 A del arnés del lado del vehículo están defectuosos.</li> <li>4. El controlador no está conectado al arnés de cables.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte el conector plano a la fuente de alimentación del interruptor de encendido.</li> <li>2. Limpie el interruptor de encendido, la batería y las conexiones de tierra.</li> <li>3. Cambie los fusibles.</li> <li>4. Conecte el controlador.</li> </ol>
El motor del disco distribuidor no funciona, o el LED de alimentación se ve rojo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los arneses de cables del esparcidor y del vehículo no están conectados.</li> <li>2. El controlador no está conectado al arnés de cables.</li> <li>3. El motor del disco distribuidor no está conectado al arnés del lado del esparcidor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte los arneses de cables.</li> <li>2. Conecte el controlador.</li> <li>3. Conecte los arneses de cables.</li> </ol>
El LED de Potencia parpadea en rojo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El esparcidor está atascado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte la sección Eliminación de un atasco.</li> </ol>
El motor del disco distribuidor funciona, pero no gira ni el disco distribuidor ni el sinfín.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La conexión entre el sinfín, el disco distribuidor y el eje del motor es defectuosa.</li> <li>2. La conexión entre el eje del motor y el buje del motor es defectuosa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado.</li> <li>2. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado.</li> </ol>

**Notas:**

**BOSS**  
S N O W P L O W